

苏州民间文化·民间文学

SUZHOU MIN
JIAN WEN HUA

未成年人传统文化普及丛书

WEICHENGNIANRENCHUJANTONGWENHUAPUJICONGSHU

惠建林 蔡丽新/主编



广陵书社



苏州民间文化·民间文学

未成年人传统文化普及丛书

WEICHENGNIANRENCHUANTONGWENHUAPUJICONGSHU

惠建林 蔡丽新/主编



广陵书社

图书在版编目 (CIP)数据

苏州民间文化/蔡利民, 沈石, 杨佳颖编著. —扬州: 广陵书社, 2008. 11

ISBN 978-7-80694-104-1

I. 苏… II. ①蔡…②沈…③杨… III. 民间文化—苏州市—青少年读物 IV. G127.533-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008)第182564号

书名 苏州民间文化 (未成年人传统文化普及丛书)
主编 惠建林 蔡丽新
出版 广陵书社
地址 扬州市文昌西路双博馆附二楼
邮编 225012
网址 <http://www.yzglpub.com>
发行 各地新华书店
照排 荷时代工作室
印刷 苏州恒久印务有限公司
开本 1000×1400毫米 1/32
印张 5.25
版次 2008年12月第一版 2008年12月第一次印刷
书号 ISBN 978-7-80694-104-1/I·64
定价 60.00元(全套共四册)

《苏州民间文化》编委会

主编：惠建林 蔡丽新

执行主编：蔡利民

副主编：张 思 梁振华

编委（按姓氏笔画为序）：

包维明 沈 石 沈建中 陆丽瑾 杨佳颖

钱杏珍 钱雅芳 蔡利民

策划：包维明 陆丽瑾 钱杏珍 钱雅芳

编著：杨佳颖

序

苏州市委常委、宣传部长 徐国强

由平江区组织我市专家、学者编写的《未成年人传统文化普及丛书》首批读物——《苏州民间文化》系列读本出版了，这是我市弘扬和传承优秀传统文化的一件实事，也是全市广大未成年人精神文化生活中的一件大事。

苏州是一座闻名中外的历史文化名城，也是一座享誉海内外的现代化城市。改革开放三十年来，包括文化教育事业在内的苏州经济社会发展取得了令人瞩目的成就，这些成就的取得离不开苏州深厚的历史文化底蕴。

自泰伯南奔起，苏州已有三千多年的历史。春秋时期，吴文化就已跻身于我国传统地域文化体系，成为中华文化的重要组成部分。苏州的先民们以令后人钦佩不已的开放性、包容性和创造性，铸就了吴文化令人惊叹的精致优雅和博大精深。千百年来，苏州的优秀传统文化就像阳光雨露滋养了一代又一代苏州人，演绎出了“崇文、融和、创新、致远”这一具有独特秉性的苏州城市精神，也使苏州赢得了“上有天堂，下有苏杭”的美誉。

近几年来，我市深入贯彻“三个代表”重要思想，全面落实科学发展观，制定了提高市民文明素质行动计划，确立了建设文化强市的目标，致力于发展先进文化。苏州要发展先进文化，必须始终坚持继承和弘扬优秀的传统文化。

继承和弘扬苏州优秀的传统文化，首要的是挖掘和整

理出那些优秀的人物、优秀的思想、优秀的文学、优秀的技艺、优秀的作品……其次，还必须十分注重保护和传承。

优秀传统文化的传承对象，重点是未成年人。未成年人是祖国的未来、民族的希望，对未成年人进行优秀传统文化教育，让未成年人了解和熟悉优秀传统文化，可以激发未成年人更好地继承和弘扬优秀的传统文化，可以进一步深化未成年人爱祖国、爱家乡的情感，也可以促使未成年人通过吸收优秀传统文化的营养成为综合素质更优、竞争力更强的栋梁之材，而优秀传统文化也一定会伴随着一代又一代未成年人的健康成长而焕发出无穷的生机和活力，闪耀出更加夺目的光彩。

开展未成年人传统文化的传承教育，必须坚持党委政府的统一领导和社会各界的共同参与，必须坚持与时俱进、开拓创新，必须遵循未成年人成长规律和文化艺术发展规律。坚持正面教育和循序渐进的原则，把握好传承教育的内容、方式、节奏，注重与未成年人学业课程、素质教育实践活动及校园文化建设等方面的有机结合，注重发挥专业院团和专业人才的独特作用。

多年来，平江区进行了有益的探索，取得了良好的成效，创造了许多宝贵经验。此次《未成年人传统文化普及丛书》的编辑出版，是我市近年来不遗余力推动优秀传统文化进校园工作的一项重要成果，更是我市进一步加强和改进未成年人思想道德建设，进一步加快文化苏州建设步伐的一项重要举措。愿《未成年人传统文化普及丛书》成为引领苏州未成年人茁壮成长的良师益友，成为提升市民文明素质的进步阶梯。

2008年12月

序

苏州市文广新局关工委主任 钱 瓊
(原苏州市文化局局长)

我们伟大的中华民族之所以能屹立于世界，就因为拥有体现鲜活民族精神并绵延传承的民族民间文化。在人民群众生产、生活实践中所创造积累的民族民间文化，是中华文明的重要组成部分，也是先进文化发展和创新的根基。苏州的民间文化博大精深、绚丽多彩、特色鲜明、形式多样，它承载着苏州两千五百多年的文明历史，承载着苏州先民的聪明智慧和传统美德，是祖先留给我们的宝贵财富。如何有效地保护和继承这笔丰厚的文化遗产，这是值得社会各方面关注、思考并努力实践的一项重要内容。

长期以来，平江区的领导将未成年人传统文化的宣传教育有机地融合、渗透于未成年人思想道德建设之中。早在1995年，平江区教育部门会同辖区内多所专业博物馆，开展了《构建吴文化氛围》的学生素质教育的课题研究，并在苏州戏曲博物馆尝试创办了“少儿戏曲实验艺术团”，由老文艺工作者为孩子们传授昆曲、苏剧、评弹、民族器乐等传统文化艺术，继而又与大儒、善耕两所中心小学办起了昆曲和评弹培训实践点。如今，已坚持十余年的大儒昆曲特色教育就是在那时播下的种子。

随着时间的流逝，经济全球化的推进和现代化进程的加快，文化生态发生了巨大变化，传统文化受到越来越大的冲击，许多珍贵的非物质文化遗产濒临消失，保护优秀的传统文化已刻不容缓。未成年人是祖国的未来，民族的

希望，中国特色社会主义的建设者和接班人，对他们进行传统文化的宣传教育，激发他们爱祖国、爱家乡的情感，增强民族的自尊心，不仅极为重要而且极为紧迫。

2006年，平江区委宣传部、文明办、教育文体局等部门又一次将传统文化引为学生思想道德建设的教育资源，成立了由辖区学校、文化艺术单位、文明企业共同参与组成的“未成年人传统文化传承指导中心”，建构了一校一特色的传统文化普及格局，组织了一台由艺术专业人员表演昆曲、评弹、滑稽戏等传统戏曲和民间手工艺制作的“传统文化进校园”巡回展演活动，使学生们既有观赏式认知，又有体验式感知，激发了孩子们强烈的兴趣和求知的热情。至2008年又策划了“一节一团一丛书”，即举办了“首届未成年人传统文化艺术节”，这是对两年来传承工作的检验和再拓展；成立了“小荷花艺术团”，这是传承工作在普及基础上的再提高；特邀我市文史专家编写一套供学生们阅读的“传统文化普及丛书”，让孩子们更全面系统地了解、熟悉苏州的传统文化，这是把传承工作提高到理性高度来再认识。

多年来，平江区开展的传统文化传承工作有目标、有内容、有步骤、有措施，探索和积累了以传统文化传承工作为载体开展规范、系统的未成年人思想道德教育的有效途径和方法。期间，也体现出了平江区领导认真细致、勤奋务实的优良工作作风。在这由点到面、由浅入深的传统文化传承工作中，老艺术家们倾注在孩子们身上的是一片心血和爱心，而孩子们获得的是美好纯真的心灵启迪和民族文化流动的血脉。在此，祝愿平江区未成年人思想道德建设工作在今后取得更大更有效的成绩。

2008年11月22日

前言

蔡利民

小朋友，你一定对苏州人的衣食住行、婚丧喜庆、过年过节有过深刻的印象，你一定听过故事、唱过山歌，还会讲一口苏州话，你也许还听过评弹、昆曲，看见过刺绣、织锦，欣赏过泥塑和石刻……而这一切，其实都属于苏州的民间文化。

民间文化是最广大人民大众的文化，它直接产生于民间的生活，又直接服务于民间的生活。它是人民群众集体智慧的结晶，是在民间一代一代传承、绵延的文化。

民间文化丰富多彩、内涵深广，它包括民间的物质文化、社会文化、精神文化和口头语言等内容。民间的物质文化是指人类的衣食住行、生产劳动以及劳作的产品、成果等物质生活和以物质形态存在的文化，如人民群众居住的房屋、穿戴的衣衫服饰、田耕渔猎生产活动等。社会文化是指氏族、家族、宗族、村落、乡镇、市镇及各种行业集团等民间社会组织。这些社会组织以约定俗成的方式在社会生活中发挥作用，成为维系民间人际关系的纽带。民间精神文化包括民间信仰、民间宗教、伦理道德、文学艺术。民间语言是人民群众交流思想感情的工具，是维系民间社会人际关系的媒介。为便于对民间文化进行考察调查和整理研究，学者们一般还将民间文化划分为民俗文化、民间文学和民间艺术三大范畴。

民间文化是我们整个中华民族文化的根基，它在民间生活中发挥巨大的作用，传承民间生产、生活的许多知识与技能，彰显人民群众的价值取向与审美情趣、道德理想与生活向往，在协调民间群体的关系、和谐社会生活等方面都起着不可估量的积极作用，其中有些还是人类文化宝库中的优秀代表。

民间文化又是一切文化的源泉。可以说，民间文化是文化之母，是一切文化的基础与土壤。全面了解和深刻理解民间文化，可以使我们更全面地掌握民族文化的总体面貌，有利于弘扬优秀传统文化。民间文化也为我们创造社会主义新文化提供了丰富的养料与借鉴，为繁荣社会主义新文化服务。

苏州历史悠久，早在一万多年前的旧石器时代晚期就有了人类活动的踪迹。千万年来，我们的祖先就在这块土地上创造出了璀璨的稻作文化、渔猎文化、蚕桑文化等民间文化。早在泰伯、仲雍南奔之前，这儿的先民已经开始了创造古代文明的历史进程，形成了“断发文身”、“刀耕火种”等特有的习俗。后来泰伯、仲雍在此建立了吴国，建起了阖闾大城，他们带来了黄河流域的某些习俗，并将其融铸到当地的民间文化之中。泰伯他们带过来的中原话和这里原住民的土话相互交融结合，形成了吴侬软语的吴方言，并以此为工具，创造出了许许多多脍炙人口的神话传说、民间故事，颂唱着一首又一首动人的山歌。他们截竹而鸣，披发而舞，奏响了吴地民间音乐舞蹈的序曲，后人更在山歌小调的基础上创造出了昆曲、苏剧、评弹这样的民间演艺，并浇灌成了中华艺术百花园中的美丽奇葩。吴地自古多能工巧匠，早在吴越春秋之期，吴地就有了“绣衣而豹裘”的习俗，最终造就了精细雅洁的苏绣艺术。苏州缂丝、宋锦艺术也名闻遐迩。核雕、玉雕以及灯彩、扇子制作技艺等，同样享誉中外。苏州的民间文化，品类繁多，蔚为大观，是一份难得的文化遗产。

这套书就是给你讲述苏州民间文化的，但由于篇幅限制，无法对苏州民间文化作全面深入的论述，只能从民间习俗、民间文学、民间演艺和民间工艺四个方面对苏州民间文化作一个简要的介绍。希望小朋友们通过阅读，能对苏州民间文化有个大概的了解，作为今后进一步熟悉苏州民间文化的一个开始。衷心祝愿小朋友们能从苏州民间文化中汲取知识和智慧，并由此而培育起对包括优秀民间文化在内的传统文化、对自己家乡、对我们祖国的深深的爱。

目 录

第一讲 吴侬软语家乡话

- ① 吴方言与苏州话 3
- ② 惯用语 11
- ③ 谚 语 16
- ④ 歇后语 26

第二讲 吴歌声声传千古

- ① 吴地山歌 28
- ② 山歌之乡 31
- ③ 长篇叙事吴歌 40

第三讲 苏州民间故事多

- ① 神 话 48
- ② 传 说 52
- ③ 故 事 56
- ④ 民间故事的价值 62

附 录 吴歌选段 65

后 记 71

你一定唱过山歌，你也一定听人讲过故事。这些山歌、故事其实就属于民间文学。

民间文学，是与文人作家书面创作相区别的一种文学，因为它大多是由广大人民群众口头创作的，所以有时又被叫作“口头文学”。文人作家的作品都有它具体的作者，如我们知道《早发白帝城》的作者是李白，《三国演义》的作者是罗贯中；但我们却无法说出《牛郎织女》的作者是谁，《摇摇摇，摇到外婆桥》这首山歌的作者是谁。山歌、故事这些民间文学作品，大多是由集体创作，是集体智慧的结晶。文人、作家的作品大多靠书面传播，而民间文学则主要通过口头流传，并在流传中不断地被传播者修改加工。所以同一首山歌会有不尽相同的唱法，同一个故事会有不同的讲法，它不会像书面作品那样一成不变。



民间文学是广大人民群众生活状况、思想感情、美丑好恶的艺术反映，是我们中华民族文学艺术的重要组成部分。苏州历史悠久，它的民间文学也非常丰富多彩，许多山歌、故事都是民间文学宝库中的珍品。

语言是人们交流思想感情的工具，也是文学创作的工具。苏州的方言俚语等民间语言，则是苏州广大人民群众进行民间文学创作的工具，所以我们一并在此向大家作一些简单的介绍。



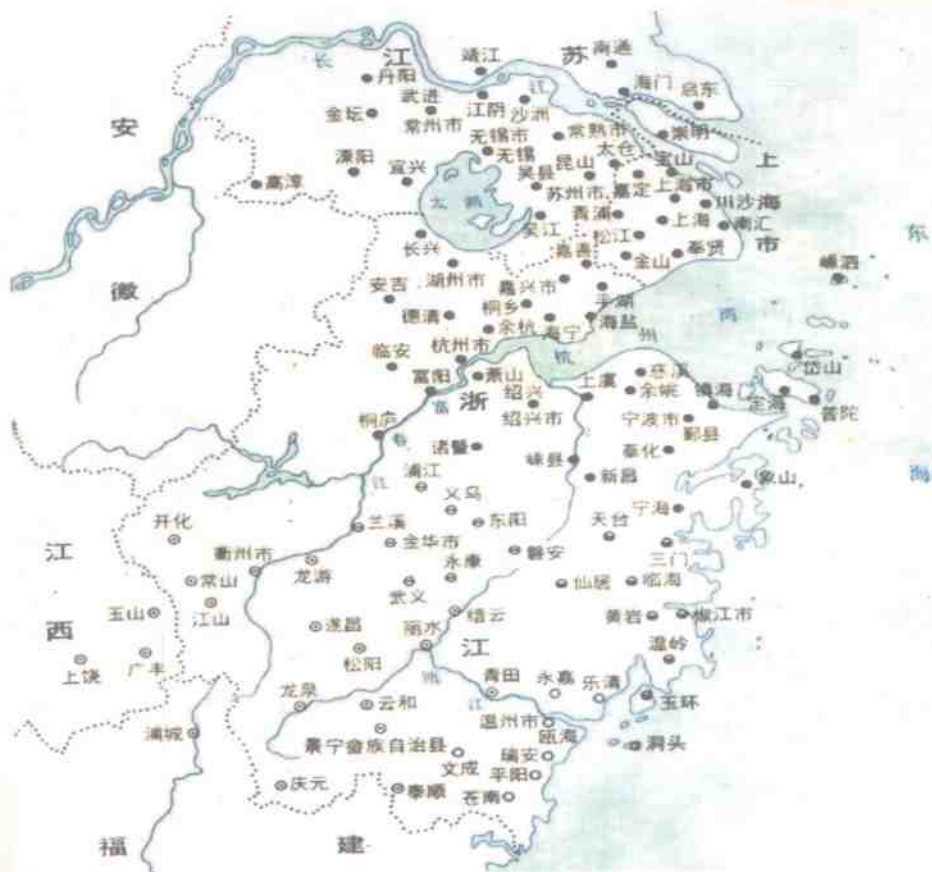
第一讲

吴侬软语家乡话

方言是我们从小听惯、用惯了的生活语言、民间语言。我们在辨别某人是哪里人时，最直接的判别方法就是听他所操的方言。苏州人一直讲的是苏州话，苏州话是吴方言的代表，不但悦耳动听，有“吴侬软语”的美誉，而且非常生动。苏州话形象生动、内涵丰富的特点，在惯用语、谚语和歇后语中有更突出的体现。

1 吴方言与苏州话

我国疆域辽阔，人口众多，各地人说各地的家乡话。这种各具特色、各不相同的所谓“家乡话”就是方言。各种方言在语音上



◆ 吴方言区域图

的差异最大，相互之间甚至难以听懂。词汇上也有不少差别。“少小离家老大回，乡音无改鬓(bìn)毛衰(cuī)。儿童相见不相识，笑问客从何处来。”唐代诗人贺知章的这首《回乡偶书》诗，道出了一个人纵然浪迹天涯，长期在外漂泊，却仍乡音难改的事实。

吴地使用的是吴方言，
简称为“吴语”。历史上曾
称吴方言为“吴越之语”。
吴方言可说是我国最古老的
方言。大约在三千多年前，
当时周太王的两个儿子泰伯
和仲雍从中原迁移到了太湖
流域，随从者有一千多户，



◆泰伯塑像

泰伯他们带过来的中原话和这里原住民的土
话相互交融，可能就是吴方言产生的源头。

吴方言不但古老，而且它的区域分布十分
分广。大致说来，江苏东南部、浙江东北
部、上海市以及江西东部、安徽南部、福建
西北角的部分地区都在吴方言区内。以吴方
言为日常生活语言的人，约在一亿人左右，
是我国除北方方言以外的第二大方言区。

人们常用“吴侬(nóng)软语”来形容吴

语的特点。吴语确实委婉动听，发音轻快、跳跃，具有特别明显的音乐感。当然，几千年来，吴方言本身也发生了很多变化，但它的特色依然鲜明。吴语有最完善的语音系统。在英语、法语、日语等常用外语中，吴语对得上号的音素比北方话要多出许多，因此吴语区的人学外语特别灵敏有天分。

吴方言的词汇，也有许多特点。

有些普通话中的词汇，吴语有特殊的说法。如太阳、时候、蜈蚣、女儿、捉、藏、发怒、玩、暖和、非常等，它用日头、辰光、百脚、囡五、拎、闹(kàng)、光火、白相、暖热、交关等来表达。

有些词语与普通话里的词语文字形式相同，但表达的意思却不相同或完全不同。如“巴结”，普通话里是奉承讨好的意思（巴结上司），吴语中却表示干活卖力（做生活